***smart**hylocare*®

(GB)
Instruction for use

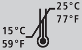
Contains 0.1% low-molecular sodium hyaluronate from biotechnological production (not animal origin). The skin-friendly cream forms a thin film. Facilitates insertion and removal of earmoulds, increases wearing comfort and improves sealing. Skin regeneration (contact points) is promoted by the favourable properties of hyaluronic acid. Also suitable as preventive care for skin irritations caused by wearing earmoulds or spectacles.

Application:
apply a thin film of **smarthylocare®** on the otoplastic/earmould. A very thin film of the cream can also be applied directly on thoroughly cleaned and dry skin.

Notes
- Facilitates cleaning of the earmould, possible cerumen residue remains soft.
- No discolouration of the earmould.
- Only apply **smarthylocare®** in a thin film.
- Do not close (block) openings of the earmould with cream.
- Only for external application. Do not bring into contact with eyes.
- Only apply to the outer skin areas of the ear.
- Can be used for 6 months after opening.
- Store dry.

General properties of hyaluronic acid:
Hyaluronic acid is a biopolymer produced by the body and is present in the human body and thus also the connective tissue. The special properties of hyaluronic acid, such as biocompatibility, hydrophilicity, viscoelasticity and target specificity (i.e. supportive tissue regeneration), make this molecule a multi-faceted substance with cosmetic as well as medical applications.

Fields of application:
- facilitates insertion/removal of earmoulds
- improves sealing
- increases wearing comfort
- preventive care for skin irritations

Storage:


Contraindications:
Contains paraben. Do not use in known hypersensitivity to PHB-Esters (paragroup allergies).

Ordering information:
Tube, 7 ml **03572**

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon 07243/510-0 · Fax 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

CE

10/2013

*smart*hylocare®

ES

Modo de empleo

La crema contiene un 0,1 % de hialuronato de sodio hipomolecular de elaboración biotecnológica (no de origen animal). La crema agradable a la piel forma una fina capa. Facilita la colocación y la extracción del molde auricular, aumenta la comodidad y mejora el aislamiento. Debido a las ventajas que ofrece el ácido hialurónico, favorece la regeneración de la piel (zonas de contacto). Adecuado también para el cuidado preventivo de la irritación de la piel que pueden producir los moldes auriculares o las gafas.

Aplicación:

Aplicar una fina capa de **smarthylocare®** sobre el molde auricular/la pieza auricular. La crema también puede aplicarse en una fina capa directamente sobre la piel bien lavada y seca.

Notas

- Facilita la limpieza del molde auricular, los posibles restos de cera se reblandecen.
- No decolora el molde auricular.
- Solo debe aplicarse una fina capa de **smarthylocare®**.
- No obstruya (tapone) las aberturas del molde auricular con crema.
- Solo para aplicación externa. Evite el contacto con los ojos.
- Aplique exclusivamente en la piel externa de la oreja.
- Una vez abierto, conserve el producto hasta 6 meses.
- Almacene en lugar seco.

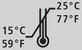
Propiedades generales del ácido hialurónico:

El ácido hialurónico es un biopolímero que produce el cuerpo presente en los humanos y en los tejidos conjuntivos. Las propiedades especiales del ácido hialurónico, como biocompatibilidad, hidrofilia, viscoelasticidad y especificidad para un objetivo (p. ej., generación de tejidos asistida) hacen que esta molécula sea una sustancia versátil con usos tanto en cosmética como en medicina.

Campos de aplicación:

- Facilita la colocación y la extracción del molde auricular
- Mejora el aislamiento
- Aumenta la comodidad
- Cuidado preventivo de la irritación de la piel

Almacenamiento:



Contraindicaciones:

Contiene parabenos. En caso de hipersensibilidad conocida, frente a ésters PHB (paraalergia de grupos) no aplicar la crema.

Información sobre pedidos:

Tubo, 7 ml **03572**

*smart*hylocare®

FR
Mode d'emploi

Le crème contient 0,1 % de hyaluronate de sodium de faible masse moléculaire de production biotechnologique (aucun composant d'origine animale). La crème douce pour la peau forme un film mince. Elle facilite la pose et le retrait de l'embout auditif, augmente le confort et améliore l'étanchéité. Grâce à ses propriétés bénéfiques, l'acide hyaluronique favorise la régénération de la peau (points de contact). Également indiqué pour la prévention des irritations cutanées provoquées par les embouts auditifs ou les lunettes.

Utilisation:

Appliquer une couche mince de **smarthylocare®** sur l'embout auditif. La crème peut être appliquée en une couche très mince directement sur la peau soigneusement nettoyée et séchée.

Recommandations

- Facilite le nettoyage de l'embout auditif et ramollit les résidus éventuels de cérumen.
- Ne laisse aucune coloration sur l'embout auditif.
- Appliquer **smarthylocare®** uniquement en couche mince.
- Ne pas obturer (boucher) les ouvertures de l'embout auditif avec la crème.
- Pour l'usage externe uniquement. Éviter tout contact avec les yeux.
- Appliquer uniquement sur les zones extérieures de l'oreille.
- Se conserve jusqu'à 6 mois après ouverture.
- Stocker dans un endroit sec.

Propriétés générales de l'acide hyaluronique:

L'acide hyaluronique est un biopolymère endogène, présent dans le corps humain et par conséquent dans les tissus conjonctifs. Les propriétés particulières de l'acide hyaluronique telles que la biocompatibilité, l'hydrophilie, la viscoélasticité ainsi que la spécificité de cible (exemple : régénération tissulaire de soutien) font de cette molécule une substance polyvalente aux applications aussi bien cosmétiques que médicales.

Domaines d'application:

- Facilite la pose/le retrait de l'embout auditif.
- Améliore l'étanchéité.
- Augmente le confort.
- Prévention des irritations cutanées.

Stockage :



Contre-indications:

Contient du parabène. Ne pas utiliser en cas d'une hypersensibilité connuée contra les esters PHB (allergie de type paragroupe).

Références de commande:

Tube, 7 ml **03572**

*smart*hylocare®

IT

Istruzioni per l'uso

Contiene lo 0,1% di ialuronato di sodio a basso peso molecolare di origine biotecnologica (non di provenienza animale). La crema dermocompatibile forma un film sottile. Facilita l'inserimento e l'estrazione della protesi acustica, ne aumenta il comfort e migliora la chiusura ermetica. Grazie alle sue proprietà benefiche, l'acido ialuronico supporta la rigenerazione cutanea (punti di contatto). Adatto anche per il trattamento preventivo di irritazioni cutanee causate dalla permanenza di protesi acustiche o occhiali.

Utilizzo:

Applicare uno strato sottile di **smarthylocare®** protesi acustica / apparecchio acustico. È possibile anche applicare un sottilissimo strato di crema direttamente sulla pelle accuratamente detersa e asciugata.

Avvertenze

- Facilita la pulizia della protesi acustica e ammorbidisce eventuali residui di cerume.
- Non causa scolorimenti sulla protesi acustica.
- Applicare solo uno strato sottile di **smarthylocare®**.
- Non chiudere (ostruire) con la crema i fori presenti sulla protesi acustica.
- Solo per uso esterno. Non applicare negli occhi.
- Applicare esclusivamente sulle parti cutanee esterne dell'orecchio.
- Dopo l'apertura si conserva fino a 6 mesi.
- Conservare in luogo asciutto.

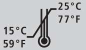
Proprietà generali dell'acido ialuronico:

L'acido ialuronico è un biopolimero endogeno, presente nel corpo umano e quindi anche nel tessuto connettivo. Le particolari proprietà dell'acido ialuronico, quali la biocompatibilità, l'idrofilia, la viscoelasticità e la specificità target (es. supporto della rigenerazione tissutale), ne fanno una sostanza versatile adatta per l'utilizzo in campo cosmetico e medico.

Ambiti di utilizzo:

- facilita l'inserimento/ l'estrazione della protesi acustica
- migliora la chiusura ermetica
- aumenta il comfort
- funge da trattamento preventivo di irritazioni cutanee

Conservazione:



Controindicazioni:

Contiene parabene. Non applicare in caso di ipersensibilità nota ad estere PHB (allergia crociate).

Specifiche di ordinazione:

Tubo, 7 ml **03572**

*smart*hylocare®

NL
Gebruiksaanwijzing

Bevat 0,1% laagmoleculair natriumhyaluronaat van biotechnologische herkomst (geen dierlijke herkomst). De huidvriendelijke crème vormt een dunne laag. Vergemakkelijkt het inbrengen en uitnemen van de otoplastiek, verhoogt het draagcomfort en verbetert de aansluiting. De goede eigenschappen van het hyaluronzuur zorgen voor ondersteuning van de huidregeneratie (contactplaatsen). Ook geschikt als preventief verzorgingsmiddel bij huidirritatie als gevolg van het dragen van otoplastieken of brillen.

Toepassing:

Breng **smarthylocare®** dun op de otoplastiek/het oorstuk aan. Breng de crème bovendien in een zeer dunne laag direct aan op de grondig gereinigde en droge huid.

Opmerkingen

- Vergemakkelijkt reinigen van de otoplastiek, eventuele cerumenrestanten blijven zacht.
- Laat geen verkleuringen achter op de otoplastiek.
- Breng **smarthylocare®** alleen in een dunne laag aan.
- Sluit aanwezige openingen van de otoplastiek niet af met crème (verstoppen).
- Alleen voor uitwendige toepassing. Niet in de ogen laten komen.
- Breng de crème alleen op de buitenste huidgedeelten van het oor aan.
- Na opening max. 6 maanden houdbaar.
- Droog bewaren.

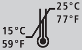
Algemene eigenschappen van hyaluronzuur:

Hyaluronzuur is een lichaamseigen biopolymeer. Het komt overal in het menselijk lichaam voor, dus ook in het bindweefsel. De bijzondere eigenschappen van hyaluronzuur, zoals biocompatibiliteit, hydrofilie, visco-elasticiteit en targetspecificiteit (bijv. ondersteunende weefselregeneratie) maken dat dit molecuul een veelzijdige substantie is met vele cosmetische en medische toepassingen.

Toepassingen:

- vergemakkelijkt het inbrengen en uitnemen van de otoplastiek
- verbetert de aansluiting
- verhoogt het draagcomfort
- preventieve verzorging bij huidirritaties

Bewaren:



Contra-indicaties:

Bevat parabeen. Bij bekende overgevoeligheid voor PHB-Ester (paragroepallergie) niet gebruiken.

Bestell-Information:

Tube, 7 ml **03572**